Það voru svo mörg dæmi til slíks. En Tolstoi "hafði litið þær helgreipar fyr, og horft á þær opnar þær kolsvörtu dyr, og inn kvaðst hann óhræddur fara." Og eftir flótta hans frá heimili hans nokkru fyrir lát, hans var vakandi auga haldið yfir honum af kirkjuvöldunum. Og er hann lá banaleguna krafðist Barsonophius ábóti þess, að sér væri veitt aðganga til sóttarsængar hans í þeim tilgangi að tala um fyrir honum og sætta hann við kirkjuna. En lækni Tolstois og aðrir nærverandi aðstandendur hans bönnuðu honum það. Porphenus biskup hefir staðfest þá frásögn ábótans, "að Tolstoi greifi hafi á banasæng sinni verið umkringdur af fólki sem hafi verið framúrskarandi mótsnúið hinni heilögu kirkju."

Tolstoi dó að morgni hins 20. nóvember 1910 og samkvæmt óskum hans var hann jarðsettur án allra kirkjulegra viðhafna. En að kveldi hins sama dags afréðu kirkjuvöldin að senda út eftirfarandi símskeyti:

"Kirkjuvöldin hafa ákveðið að fyrirbjóða allar guðsþjónustur og fyrirbænir fyrir Tolstoi greifa."

Það var endirinn á hinni löngu og áhrifamiklu deilu milli Tolstois og rússnesku krkjunnar.

Pálmi.

Smámolar.

úr búnaðarritum og tímaritum,
Þýtt hefir
Jón Jónsson frá Sleðbrjót.

Þegar eg hefi lesið ýms tímarit hér um búnað o. fl., þá hefi eg oft veitt eftirtekt vel hugsuðum smágreinum, sem mér hefir fundist þess verðar að íslenzku blöðin hér hefðu flutt þær lesendum sínum í íslenzkri þýðingu. Það eru svo margir Vestur-Íslendingar sem ekki kaupa né lesa þesskonar rit og fjöldi manna fer þannig á mis við ýmsar hollar leiðbeiningar, frá þeim sem hafa bæði vitsmuni og reynslu til brunns að bera.

Eg sendi nú Heimskringlu lauslega þýðingu af einni slíkri smágrein, sem mér finst "stutt og kjarnyrt" og orð í tíma töluð. Vill Hkr. ljá henni rúm? Og vill hún fá fleiri greinar af þessu tagi, ef mér skyldi detta í hug síðar að þýða einhverja þeirra?" *) J. J.

I.

Að komast áfram.

úr "The Norð-West Farmer", 20. marz 1922.

Hinn nafnkunni járnbrautarstarfsmaður, E. H. Harrimann komst eitt sinn svo að orði:

"Enginn ungur maður ætti að láta það undir höfuð leggjast að draga upp í huga sér mynd af því lífstakmarki, sem hann álítur heppilegast að keppa að til að geta lifað ánægjulegu og sjálfstæðu lífi, að setja sér hátt og göfugt takmark, stælir aflið til að ná því takmarki. Það verndar hvern einn frá að falla í deyfð og doða, eða verða herfang kostnaðarsamrar nautnasýki; það verndar hann frá að baka sér bifreiðarkostnað, þegar tekjur hans eru ekki meiri en til að kaupa hjólbörur.

Sá unglingur sem vill hverfa frá sveitavinnu af því honum þykir hún hörð, til að fá sér léttari bæjarvinnu, sem fyrr mun leiða til sjálfstæðis, hann verður að vera sér þess fyllilega meðvitandi að hann hafi þá hæfileika, það þrek og staðfestu svo umskiftin veiði ekki afl hans til að verða sjálfstæður, andlega og efnalega. Ef unglingur heldur umskiftalaust áfram að vinna á lélegu landi, og hafa lélega gripahjörð, þá verður líf hans eintómt strit, og hann nær aldrei sinni sjálfstæðishugsjón. En ef hann á við svona kjör að búa, og hann dregur upp í huga sínum þá hugsjón til að keppa að, að fá sér betri bújörð, arðmeiri gripahjörð, og keppir hiklaust að því takmarki, með gætni og einbeittni, þá opnast æfinlega vegur til að ná takmarkinu. En hann nær því ekki með eintómri löngun; til þess þarf ótrauða starfsemi, og henni fylgir ætíð meðvitundin, við hver árstíðarlok, að hafa færst nær takmarkinu, og það stælir aflið og viljann til að keppa áfram.

Heimskringla tekur til þakka, að fá fleiri greinar frá höfundi.

Abyggileg ljós og Aflgjafi.

Vér ábyrgjumst yður varanlega og óslitna

ÞJONUSTU.

Vér sækjum virðingarfylst viðskifta jafnt fyrir VERKSMIÐJUR sem HEIMILI. Tals. Main 9580. CONTRACT DEPT. Umboðsmaður vor er reiðubúinn að finna yður að máli og gefa yður kostnaðaráætlun.

Winnipeg Electric Railway Co.
A. W. McLimont, Gen'l Manager.

Nýjar vörubirgðir Timbur, Fjalviður af öllum tegundum, geirettur og allskonar aðrir strikaðir tiglar, hurðir og gluggar.

Komið og sjáið vörur. Vér erum ætíð fúsir að sýna, þó ekkert sé keypt.

The Empire Sash & Door Co.
Limited
HENRY AVE. EAST WINNIPEG

KOL
HREINASTA og BESTA tegund KOLA
bæði til HEIMANOTKUNAR og fyrir STÓRHÝSI
Allur flutningur með BIFREIÐ.
Empire Coal Co. Limited
Tals. N6357 — 6358 603 ELECTRIC RWY BLDG

Skálaglamm

(Gamanvísur sendar blaðinu heiman af Íslandi til birtingar og ortar af Þ. B.)

Við fuglanið og fossins þungu tóna,
ég fæddist upp og lærði strax að prjóna,
hefi ég síðan haldið þessum starfa,
með hugvitssemi og ráðsnild
unnið margt til þarfa.

Mamma þá mér sagði margar sögur,
mér sýndist jafnvel veröldin svo fögur,
eitt t. d. að áttir væru fjórar
og endapúntum jarðarinnar
héldu miklir stjórar.

En hóstakviður, hálfgerð andarteppa
mig heimsótti; því hér var sveitarkreppa.
Hundapest og heysótt var til ama,
um það horngrýtis drasl og dót
var mér ekki sama.

Fór eg nú að gægjast út um gluggann,
gat ei lengur unað mér við skuggann.
Hátt var metin höfuðborgarsæla,
mig hálflangaði til að framast,
en eg var mannafæla.

En hvernig varð eg heiminum að liði,
heimskur nóg og kunni ei mannasiði?
Mikið nam ég menninguna að góna,
en máttarstoðin var eiginlega
að eg kunni að brjóna.

Hérna var þó háleitara um glauminn,
hérna var eg kominn út í strauminn,
berhöfðaður og buxur niðri í sokkum,
ég bugtaði mig og reigði
fyrir öllum flokkum.

Það fyrsta sem eg fræddist um var þetta:
Að fjórar áttir væri sveitagletta,
og sá sem vildi sinna manndómsháttum
hann setti kompásinn að minsta kosti
eftir fjártán áttum.

Svo var einnig tunglgangur og tími,
sem talið hafði eftir sveitarími,
sjávarfall þeir sögðu dægur taka,
en sólin átján væri líka
um það hálfnuð vaka.

Lengst var eg að læra að vaka og sofa,
um lágnættið eg bar mig eins og vofa,
en kæmi eg að kalldyrum um átta,
mér "kokkepigen" sagði það
nýverið að hátta.

Hérna finst mér himinninn svo nærri,
Huldufólk og draugar langt um stærri,
seinna miklu samvistunum slitið,
eða svo segir sálarrannsóknarfélagið
með sitt stóra vitið.

Heita margir Hag, Lon, Sím, Non, Dahle,
Hér er enginn nefndur Jónki smali,
Kappar hafa Consúlat í togi,
og knésetja allflesta,
nema Bjarna í Vogi.

Amor, Venus, Elindínus, Backus,
eiga ríki og hér er Lýsimakkus;
þeir eru taldir þjóðhöfðingjar vera,
og þriðjunginn af öllum útgjöldum
ríkisins þeir bera,

Andbanningar eru sjaldan þjálfir,
alt sitt prógram skilja þeir ei sjálfir.
Viðreistinni vilja alt það bezta,
en verða of framþungir
og því dómgreind bresta,

Bolshevikar beztan taka arðinn,
á búgörðunum safnast ekk i fraðinn,
um eilífð verður Eden þeirra trygður,
og alla tíma öreigalýð
og ráðleysingjum bygður.

Hér er margt sem helzt sér æskja þjóðir,
hljómleikar og "Bíó"-drættir góðir,
Kaffihúsa kókerí og sjóðir,
Kol og jarðepli frá landsstjórn
sem er allra móðir.

Þótt eg hefði þrettán stunda daga,
þá mundi eigi hálfnuð borgarsaga.
Alt það sem að Íslands losar helsi,
með Abraham, Ísak og Jakob
sitja að trúarfrelsi.

Fyrirliði frelsishersins nýja,
fimur Óli þarf oft máltól lýja,
eldhúsgögnum allir mega hringja,
á Austurvelli þegar bæjarstjórnin
ætlar kór að syngja.

Á öllum sviðum er hér líf og frami,
enginn maður degi lengur sami,
Skólavarðan skammir styðstar hefur,
að skólamálum og verzlun
einna minst sig gefur.

Höfðu áður hatað menn að gleyma,
en hagfræði að vinna, spara og geyma,
það fyrirhyggjufúst nú alla kvelur,
og er fordæmt alment
því að enginn stelur.

Nú er eg að ná mér fyrst á slaginn,
nú kann eg að búa mér í haginn,
þjóðráð gef eg þeim sem fylgi úr hlaði
að þora án reynslu
að labba á hundavaði.

DR. KR. J. AUSTMANN
810 Sterling Bank Bldg.,
Cor. Portage & Smith
Phone A2737
Viðtalst. 4—6 og 7—9 e. h.
Heimili að 469 Simcoe St.
Phone Sh. 2758

Dr. A. Blöndal
818 SOMERSET BLDG.
Talsími A.4927
Stundar sérstaklega kvensjúkdóma og barna-sjúkdóma. Að hitta kl. 10—12 f.h. og 3—5 e.h.
Heimili: Ste. 10 Vingolf Apts.
Horninu á Agnes og Ellice.
Sími Sher. 7673

RALPH A. COOPER
Registered Optometrist and Optician
762 Mulvey Ave., Fort Rouge,
WINNIPEG.
Talsími F.R. 3876
Óvanalega nákvæm augnaskoðun, og gleraugu fyrir minna verð en vanalega gerist.

MRS. SWAINSON
696 Sargent Ave.
hefir ávalt fyrirliggjandi úrvalsbirgðir af nýtízku kvenhöttum. Hún er eina íslenzka konan sem slíka verzlun rekur í Canada. Íslendingar, látið Mrs. Swainson njóta viðskifta yðar.
Talsími Sher. 1407.

Heimili: 577 Victor St.
Phone Sher. 6804
C. BEGGS
Tailor
651 Sargent Avenue.
Cleaning, Pressing and Repairing—Dyeing and Dry Cleaning
Nálgumst föt yðar og sendum þau heim að loknu verki.
.... ALT VERK ÁBYRGST

O. P. SIGURÐSSON,
klæðskeri
662 Notre Dame Ave. (við hornið á Sherbrooke St.
Fataefni af beztu tegund og úr miklu að velja.
Komið inn og skoðið.
Alt verk vort ábyrgst að vera vel af hendi leyst.
Suits made to order.
Breytingar og viðgerðir á fötum með mjög rýmilegu verði

W. J. LINDAL & CO.
W. J. Lindal J. H. Lindal
B. Stefánsson
Íslenzkir lögfræðingar
1207 Union Trust Building, Wpg.
Talsími A4963
Þeir hafa einnig skrifstofur að Lundar, Riverton og Gimli og eru þar að hitta á eftirfylgjandi tímum:
Lundar á hverjum miðvikudegi,
Riverton, fyrsta og þriðja hvern þriðjudag í hverjum mánuði.
Gimli, fyrsta og þriðjahvern miðvikudag í hverjum mánuði.

ÁRNI G. EGGERTSON
íslenzkur lögfræðingur.
Í félagi við McDonald & Nicol, hefir heimild til þess að flytja mál bæði í Manitoba og Saskatchewan.
Skrifstofa: Wynyard, Sask.

Y. M. C. A.
Barber Shop
Vér óskum eftir viðskiftum yðar og ábyrgjumst gott verk og fullkomnasta hreinlæti. Komið einu sinni og þér munuð koma aftur.
F. TEMPLE
Y.M.C.A. Bldg., — Vaughan St.

Arni Anderson E. P. Garland
GARLAND & ANDERSON
LÖGFRÆÐINGAR
Phone: A-2197
801 Electric Railway Chambers

RES. 'PHONE: F. R. 3755
Dr. GEO. H. CARLISLE
Stundar Eingöngu Eyrna, Augn Nef og Kverka-sjúkdóma
ROOM 710 STERLING BANK
Phone: A2001

Dr. M. B. Halldorson
401 BOYD BUILDING
Tals.: A 3674. Cor. Port. og Edm.
Stundar einvörðungu berklasýki og aðra lungnasjúkdóma. Er að finna á skrifstofu sinni kl. 11 til 12 f.m. og kl. 2 til 4 e. m.—Heimili að 46 Alloway Ave.

Talsími: A8889
Dr. J. G. Snidal
TANNLÆKNIR
614 Somerset Block
Portage Ave. WINNIPEG

Dr. J. Stefánsson
600 Sterling Bank Bldg.
Horni Portage og Smith
Stundar eingöngu augna, eyrna, nef og kverka-sjúkdóma. Að hitta frá kl. 10 til 12 f.h. og kl. 2 til 5. e.h.
Phone: A3521
627 McMillan Ave. Winnipeg

Talsími: A 3521
Dr. J. Olson
Tannlæknir
602 Sterling Bank Bldg.
Portagi Ave. and Smith St.
Winnipeg

A. S. BARDAL
selur líkkistur og annast um útfarir. Allur útbúnaður sá bezti Ennfremur selur hann allskonar minnisvarða og legsteina.....:....:.
843 SHERBROOKE ST.
Phone: N 6607 WINNIPEG

TH. JOHNSON,
Úrmakari og Gullsmiður
Selur giftingaleyfisbréf.
Sérstakt athygli veitt pöntunum og viðgjörðum útan af landi.
248 Main St. Phone: A4637

J. J. Swanson H. G. Henrickson
J. J. SWANSON & CO.
FASTEIGNASALAR OG peninga miðlar.
Talsími A6349
808 Paris Building Winnipeg

Phone A8677 639 Notre Dame
JENKINS & CO.
The Family Shoe Store
D. Macphail, Mgr. Winnipeg

UNIQUE SHOE REPAIRING
Hið óviðjafnanlegasta, bezta og ódýrasta skóviðgerðarverkstæði í borginni.
A. JOHNSON
660 Notre Dame eigandi

COX FUEL
COAL and WOOD
Corner Sargent and Alverstone
Tamrac
Pine
Poplar
Call or phone for prices.
Phone: A 4031

ORIENTAL HOTEL
Eina al-íslenzka hótelið í bænum. Beint á móti Royal Alexandra hótelinu. Bezti staðurinn fyrir landa sem með lestunum koma og fara, að gista á.
Ráðsmaður: Th. Bjarnason.